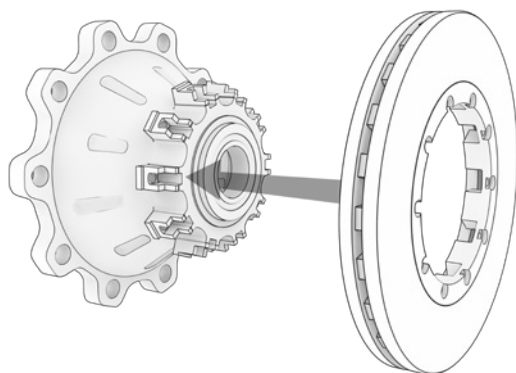


# INFO

febi  
104292

**To Fit:**  
DAF Trucks XF105,  
CF65IV, CF75IV,  
CF85IV



1

**DE** Reinigen Sie die Führungen der Radnabe und schieben Sie die Bremsscheibe auf die Nabe. Tragen Sie flüssige Schraubensicherung, z.B. febi 26707 oder LOCTITE® 262, auf das Gewinde der Schrauben auf und ziehen Sie die Schrauben mit  $25 \pm 2$  Nm an.

**EN** Clean the hub guides and slide the brake disc onto the hub. Apply liquid thread locking, for example febi 26707 or LOCTITE® 262 on the thread of the mounting bolts and tighten the mounting bolts with  $25 \pm 2$  Nm.

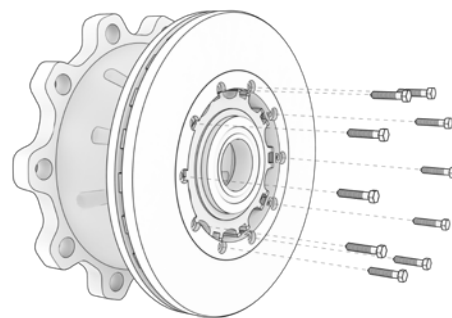
**FR** Nettoyez les guides du moyeu et faites glisser le disque de frein sur le moyeu. Appliquez du frein-filet liquide, par exemple febi 26707 ou LOCTITE® 262, sur le filetage des vis, et serrez les vis à  $25 \pm 2$  Nm.

**ES** Limpie las guías del cubo y deslice el disco de freno sobre el cubo. Aplique líquido de sujeción de tornillos, por ejemplo febi 26707 o LOCTITE® 262 sobre la rosca de los tornillos de montaje y apriételes con  $25 \pm 2$  Nm.

**IT** Pulire le guide del mozzo e far scorrere il disco del freno sul mozzo. Applicare il liquido blocca filetto, ad esempio febi 26707 o LOCTITE® 262 sulla filettatura dei bulloni di fissaggio e serrare i bulloni alla coppia prescritta di  $25 \pm 2$  Nm.

**PT** Limpe as guias e a base do cubo, em seguida deslize o disco de travão até à posição correta. Aplique cola de roscas, por exemplo, a referência febi 26707 ou LOCTITE® 262 nos parafusos de fixação do disco e aperte de acordo com a recomendação,  $25 \pm 2$  Nm.

**NL** Maak de geleiders van de wielnaaf schoon en schuif de remschijf op de naaf. Breng vloeibare schroefdraadborging aan op de schroefdraad van de bout, bijv. febi 26707 of LOCTITE® 262, en haal de bout aan met  $25 \pm 2$  Nm.



2



**PL** Oczyszczyć prowadnice piast kół i nasunąć tarczę hamulcową na piastę. Nanieść płynne zabezpieczenie nakrętek np. febi 26707 lub LOCTITE® 262, na gwint śrub i dokręcić śruby z siłą  $25 \pm 2$  Nm.

**RU** Очистите направляющие втулки и наденьте тормозной диск на ступицу. Нанесите жидкий фиксатор резьбовых соединений, например, febi 26707 или LOCTITE® 262 на резьбу винтов и затяните их с моментом  $25 \pm 2$  Нм.

**SR** Očistite vodicu glavčine točka i namestite kočioni disk na glavčinu. Nanesite tečno sredstvo za osiguranje navoja, npr. febi 26707 ili LOCTITE® 262, na navoj vijka i pritegnite vijke sa  $25 \pm 2$  Nm.

**TR** Tekerlek göbeği kılavuzlarını temizleyin. Fren diskini tekerlek göbeğinin üzerinde kaydırıp yerine takın. Vidanın dışlarına gevşememesi için civata emniyet sıvısı, ör. febi 26707 veya LOCTITE® 262, uygulayın ve vidaları  $25 \pm 2$  Nm ile sıkın.

**AR** نظف محور تثبيت العجلة ثم قم بتركيب قرص الفرامل عليه. قم بوضع مادة سائلة على سنون المسامير لتثبيتها ومنع التآكل, مثل LOCTITE® 262 febi 26707 نيوتن متر  $25 \pm 2$  ثم اربط المسامير بعزم ربط مقداره.

**LV** Notīriet riteņa rumbas vadotnes un uzbīdīet bremžu disku uz rumbas. Uzklājiet skrūvju vītņēm šķidru vītnes fiksācijas līdzekli, piemēram, "febi 26707" vai "LOCTITE® 262", un pievelciet skrūvju uzgriežņus ar  $25 \pm 2$  Nm.

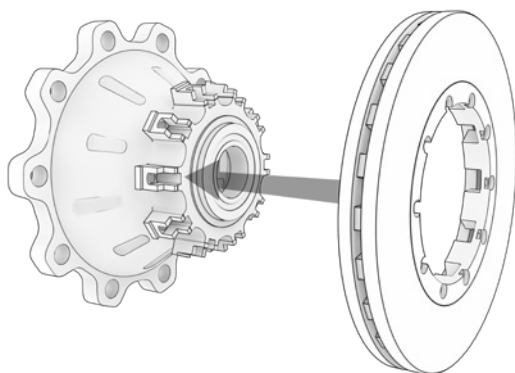
**LT** Išvalykite rato stebulės kreipiamąsias ir užstumkite stabdžių diskus ant stebulės. Ant varžtų sriegio užtepkite skystą, varžtams skirtą klijų, pavyzdžiui, febi 26707 arba LOCTITE® 262, ir priveržkite varžtus naudodami  $25 \pm 2$  Nm sukimo momentą.

Weitere technische Informationen finden Sie unter: [partsfinder.bilsteingroup.com](https://partsfinder.bilsteingroup.com)

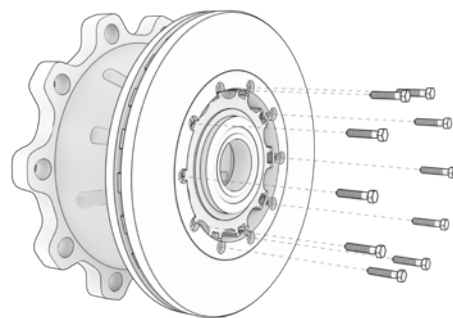
# INFO

febi  
104292

**To Fit:**  
DAF Trucks XF105,  
CF65IV, CF75IV,  
CF85IV



1



2



**ET** Puhastage rattarummu juhikud ja lükake piduri-ketas rummule. Pange poltide keermetesse vedelat keer-meliimi, nt febi 26707 või LOCTITE® 262, ja pingutage poldid pingutusmomendiga  $25 \pm 2$  Nm.

**BG** Почистете водачите на главината на колелото и поставете спирачния диск върху главината. Нанесете точно предпазно средство за болтове, например febi 26707 или LOCTITE® 262, върху резбата на болтовете и затегнете болтовете с  $25 \pm 2$  Nm.

**DA** Rengør styrene på hjulnavet og skub bremseskiven på navet. Påfør flydende skruesikring f.eks. febi 26707 eller LOCTITE® 262, på skruens gevind, og tilspænd skruen med  $25 \pm 2$  Nm.

**EL** Καθαρίστε τις πλευρές της πλήμνης του τροχού και στρώστε τα δισκόφρενα στην πλήμνη. Τοποθετήστε την υγρή κόλλα σπειρωμάτων, π.χ. febi 26707 ή LOCTITE 262 πάνω στο σπείρωμα των βιδών και σφίξτε τη βίδα με ένα (δυναμομετρικό κλειδί)  $25 \pm 2$  Nm.

**FI** Puhdista pyörän napojen ohjaimet ja liu'uta jarrulevy napaan. Käytä ruuvien kierteissä nestemäistä kierrelukitetta, esim. febi 26707 tai LOCTITE® 262, ja kiristä ruuvit kiristysmomenttiin  $25 \pm 2$  Nm.

**GA** Glan na treoraí atá ar na moil agus sleamhnaigh an diosca brisidh go dtí an mol. Cuir leacht scriú-glasaithe ar nós febi 26707 nó LOCTITE 262 ar na snátha scriúite, agus dean na scriúanna a a fháisceadh le  $25 \pm 2$  Nm.

**HR** Očistite vodice glavčine kotača te gurnite kočioni disk na glavčinu. Nanesite tekuće ljepilo za vijke, npr. febi 26707 ili LOCTITE® 262, na navoj vijaka te zategnite vijke na  $25 \pm 2$  Nm.

**HU** Tisztítsa meg a kerékagy vezetőit, és tolja rá a féktárcsát az agyra. Kenje be a csavarok meneteit csavarögzítő folyadékkal, pl. febi 26707 vagy LOCTITE® 262, és húzza meg a csavarokat  $25 \pm 2$  Nm nyomatékkal.

**MT** Naddaf il-gwidi tal-buttun tar-rotta u żerżaq id-diska tal-brejk fuq il-buttun. Applika l-likwidu tal-illokkjar bil-kami, eż febi 26707 jew LOCTITE® 262 fuq il-kamin tal-viti u issikka l-viti b'  $25 \pm 2$  Nm.

**RO** Curățați ghidajele butucului de roată și glisați discul de frână pe butuc. Aplicați soluție lichidă pentru asigurat șuruburi, de ex. febi 26707 sau LOCTITE® 262, pe filetul șuruburilor și strângeți șuruburile cu  $25 \pm 2$  Nm.

**SL** Očistite vodila pesta in potisnite zavorno plošči-co na pesto. Tekoče vijačno zapiralo npr. febi 26707 ali LOCTITE® 262 nanesite na navoj vijakov in vijake privijte z  $25 \pm 2$  Nm.

**SV** Rengör hjulnavets guider och tryck på bromsskivan på navet Applicera flytande låsvätska t.ex. febi 26707 eller LOCTITE® 262, på skruvarnas gänga och dra åt skruvarna med  $25 \pm 2$  Nm.

**SK** Vyčistit rozvody náboja kola a nasunúť brzdový kotúč na náboj. Naniesť tekutú poistku skrutky, napr. febi 26707 alebo LOCTITE® 262, na závit skrutiek a utiahnuť skrutky momentom  $25 \pm 2$  Nm.

**CS** Vyčistit rozvody náboje kola a nasunout brzdový kotouč na náboj. Nanést tekutou pojistku šroubu, např. febi 26707 nebo LOCTITE® 262, na závit šroubů a utáhnout šrouby momentem  $25 \pm 2$  Nm.

Weitere technische Informationen finden Sie unter: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)